

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 34 (2007)

Artikel: L'aimicale des Taignons en aissembièe = L'amicale des Taignons en assemblée
Autor: Affolter, Eribert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245125>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

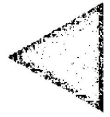
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'AIMICALE DES TAIGNONS EN AISSEMBIÈE

Eribert Affolter, Saint-Imier (JU)



L'aimicale des Taignons en aissembièe.

Saimedé â soi, le 18 d'aivri 2007, les aimis de l'Amicale des patoisants « Le Taignon » se sont r'trovè po yôte aissembièe. Pus de cînquante patoisants étint aittâlè dains lai véye tchaîve di « Soroïye » â Nairmont. Note présideinne, c'te Jose Salzmänn, é eûvi l'aissembièe en entchvâtant lai beuveniaince è trétus. Èlle nòs é yeut les échtiuses, peus é bèyie lai pairole è note gréynouse, c'te Madeline Froidevaux, po le compte rendu de lai driere aissembièe di 22 d'aivri 2006 è Jolimont. C'ât bé d'ôyi in raipport en patois. Chutôt tiand èl ât che bîn fait.

Peus nôte présideinne é fait le toué des âctivités de l'annèe péssèe, toué è toué, èlle é bèyie lai pairole po les raipports d'cés qu'aint fait âtche ces dries mois. C'ât dinche qu'an é ôyi : Pierrat Paupe que nòs é fait revétchenaie lai fête caintonale jurassienne di Patois le 3 d'sèptembre 2006 è Dgenvés. Po lu, ènne fanfare que traivoiche in v'laidge en cortège, çoli fait bîn des annèes qu'an l'é vu. Nòs ains t'aivu brâment de tchaince d'aivoi in tâ présideint, c'ât è case de lu que nòs ains fait in che gros bénéfice. Tôte l'aissembièe l'é bîn aippiâdgie en le r'méchiant bîn d'aidroit.

L'amicale des Taignons en assemblée.

Samedi soir, 18 avril 2007, les amis de l'Amicale des patoisants « Le Taignon » se sont retrouvés pour leur assemblée. Plus de cinquante patoisants étaient attablés dans la vieille cave du « Soleil » au Noirmont. Notre Présidente, Jose Salzmänn, a ouvert l'assemblée en souhaitant la bienvenue à tous. Elle nous a donné la liste des excusés, puis a donné la parole à notre secrétaire, Madeline Froidevaux, pour la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée du 22 avril 2006 à Jolimont. C'est beau d'entendre un procès-verbal en patois. Surtout quand il est si bien fait. Puis notre présidente a fait le tour des activités de l'année passée, tour à tour, elle a donné la parole aux responsables, pour les rapports d'activité.

C'est ainsi qu'on a entendu :

Pierre Paupe qui nous a fait revivre la fête cantonale jurassienne du patois le 3 septembre 2006 aux Genevez. Pour lui, une fanfare qui traverse un village en cortège, ça fait bien des années qu'on ne l'a vu. Nous avons eu beaucoup de chance d'avoir un président si engagé, c'est grâce à lui que nous avons fait un beau bénéfice. Toute l'assemblée l'a bien applaudi et l'a remercié comme il se doit.

Marie Josée Frésard nôs é dit tot le piaîji qu'èlle é t'aivu de diridgie c'te rotte de tchaintous. Des côps ès n'sont'p bîn craiyaints mains ès sont brâment dgents.

Gérard Crevoisier, note botoue en sceînne, nôs é fait l'éleudge des acteurs, de c'tu qu'é fait les décoûes et de tote lai rotte di théâtre qu'é t'aivu bîn di mâ, tot l'heûvie, po bèyi di bonhèye è pu de 300 dgens que sont v'ni vouère les doûes pieces gréynè poi ci Pierat Gigandet.

Agnès Surdez nôs é r'botè dains lai tête les djaseries èt les vâprès aïppotché poi des dgens de note rotte. È fât aichbîn lai compyimentaie po lai piece qu'èlle é fait djûe en ses afaints, ène piece bîn de tchie nôs, Les pomattes, gréynè poi c'te Benoîte Crevoisier.

L'hanne des sous nôs é dit que nôs ains encoè quelques sous dains lai caîse. È nôs é bèyie quelques échplications tchu les sous di Théâtre, di djûe d'câches, d'lai fête caintonale di patois et peus bîn des détayes tchu les sous dépensie. C'ât c'te Francine que nôs é dit que tot ât bîn en oûedre.

È y é même aivu le Presideint caintonale, ci chire Maurice Jobin, que nôs è aïppotché le bondjoué de tos les patoisaints di Cainton di Jura. Dâli note Jose é çhô l'aissembièe en entçhvâtant en tus ène boègne lôvrèe. Peus c'ât quelques membres qu'aint ainimaie lai lovrèe.

Po nôs rédjôyi le tiûere c'ât c'te Ma-

Marie Josée Frésard nous a dit tout le plaisir qu'elle a eu de diriger la troupe de chanteurs. Des fois, ils sont un peu distraits mais ils sont tellement gentils.

Gérard Crevoisier, notre metteur en scène, nous a fait l'éloge des acteurs, du décorateur et de toute la troupe du théâtre qui s'est donné beaucoup de peine, tout l'hiver, pour donner du bonheur à plus de 300 spectateurs qui sont venus voir les deux pièces écrites par Pierre Gigandet.

Agnès Surdez nous a remémoré les causeries, et les après-midi, préparées par les personnes de notre amicale. Elle doit aussi être complimentée pour la pièce qu'elle a fait jouer par ses enfants, une pièce bien de chez nous, Les pommes de terre, écrite par Benoîte Crevoisier.

Le caissier nous a dit que nous avons encore quelques sous dans la caisse. Il nous a donné quelques explications sur les recettes du théâtre, du jass au cochon, de la fête cantonale du patois et puis bien des détails sur les frais généraux. C'est Francine, par le rapport des contrôleurs de comptes, qui nous a dit que tout est bien en ordre.

Il y a même eu le Président cantonal, Monsieur Maurice Jobin, qui est venu nous apporter les salutations de tous les patoisants du Canton Jura.

Jose a clos l'assemblée en souhaitant à tous une bonne soirée. Puis ce sont quelques membres qui ont animé la soirée.

Pour nous réjouir le cœur, la Marie

*rie Louise èt c'te Francine que
nôs aint raicontè lai fabye de la
Fontaine, Le cra èt le r'naîd.*

*È y aivaît meinme ci Jules èt peus
ci Pache que c'sont fait
r'mairtchaie pais yôs voix de
bons tchaintous.*

*Aiprés ènne boènne moirande, in
bon vare de vîn, in bon cafelat nôs
ains péssè ènne tote boènne
lovrée. Le Titi Godat, nôs é fait
diaingnie en djûant é loto.*

*Peus tchétchun é raicontè son
hichtoire, sai louène, sai
balambouène mirgodlaie, que
feunent l'occâsion de faire des
étiafèts è n'en pus finis.*

*C'te bèle lovrée, laivoû en
n'devrait djasè que l'patois, é pris
fin vâs lai mieneût. Aiprés
aivoi brîndyè in d'rie côp,
an sont tchittè en se
bèyant lai
m a i n
d'vaint de
s'eurmidgie
t c h é t i u n
dains son hôta.*

*An l'annèe
qu'vînt.*

Louise et la Francine nous ont raconté
la fable de la Fontaine, *Le corbeau et
le renard*.

Il y a même eu le Jules et le Pache qui
se sont fait remarquer par leur voix
d'excellents chanteurs.

Après un bon souper, un bon verre de
vin, un bon café, nous avons passé une
toute belle soirée. Le Titi Godat a fait
gagner chacun par l'organisation d'un
loto.

Puis, chacun a raconté son histoire,
sa blague, son récit fantasque, qui fu-
rent l'occasion de faire des *écrasées*
de rire à n'en plus finir.

Cette belle soirée, où l'on ne devrait
parler que patois, a pris fin vers mi-
nuit. Après avoir
fait santé une
dernière fois, on
s'est quitté en se
donnant la main
avant de ren-
trer chacun
chez soi.

A l'année
prochaine.

